

摘要

“好”是 中国 戏曲 中特有的一种 用 机制, 其研究有助于人 深入了 的生成和 的 展 律, 从而有效地使用 雷, 更 成功地 行 雷 交。 本文在系 内 研究概况的基 理 框架, 中国 著名作家曹禺的《雷雨》 原著以及我国 舍梅的越文 本 料, 通 个 案分析 用 功能和 在 本 中加以等效 的 。 本文在 全面 的基 上, 从 用 的 “好” 具有的 用 功能 行 分 研究, 以帮 助 人 更多的了解其在雷 交 中的多功能性, 分析中 中“好” 用 功能的 理 得 失, 提出 越 的 愿 及相 的翻 策略, 从 用 知 的角 度 有 更多的支持和佐 。 在翻 中如何体 的 用 功能 行 有 益的 , 以期 能 后 深入 研究有